

إستمارة طلب التأجيل Deferment Request Form

Date:----/----/-----

التاريخ:----/----/-----

To,

إلى،

Bank Muscat S.A.O.G.

بنك مسقط ش.م.ع.ع

Head Office, PO Box 134, PC 112, Sultanate of Oman

الفرع الرئيسي، ص.ب 134، الرمز البريدي 112، سلطنة عمان

Account number:.....

رقم الحساب:.....

Customer Name:

إسم العميل:.....

I would like to bring to your kind attention that I have been affected by the financial issue caused by Covid-19.

أود أن أبلغكم بأنني قد تعرضت لأزمة مالية بسبب وباء كورونا كوفيد-19 في الوقت الراهن.

Please specify the status:

يرجى تحديد الحالة:

My job has been paused without Salary

تم إيقاف وظيفتي مؤقتًا بدون راتب.

My Gross salary is reduced

تم تخفيض راتبي.

My Additional Income has been effected

تأثر الدخل الإضافي.

Pension salary

راتب المعاش التقاعدي.

Thus, I request the Bank to defer my installment/s on my existing liability/ies.

وبالتالي، أطلب من البنك تأجيل الأقساط للمديونيات المترتبة في الفترة الحالية.

Requesting to defer the below liabilities (s) as specified below:

أتقدم بطلب تأجيل الأقساط /الإلتزامات على النحو المحدد أدناه:

Loan Contract Number (MG) to be filled by the Bank	رقم عقد القرض لتعبئة البنك	Type of Facility (Please select)	نوع التسهيلات (يرجى الاختيار)	Number of Deferments Requested (M)	رقم التأجيل مطلوب / يجب عدم تركه فارغًا
		Auto Loan <input type="checkbox"/>	قرض السيارة		
		Home Loan <input type="checkbox"/>	القرض المنزلي		
		Personal Loan <input type="checkbox"/>	القرض الشخصي		

Based on this written request including the other evidences provided, I authorize Bank Muscat to defer my monthly installments as per the above table.

وبناء على هذا الطلب والمستندات المرفقة، أذول بنك مسقط بتأجيل أقساطي الشهرية كما في الجدول أعلاه.

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

1) I undertake to repay the monthly installment in full once the salary is received by the current employer/start getting additional income or at the end of the deferral period whichever is earlier.

1) أتعهد بسداد القسط الشهري بالكامل بمجرد استلام الراتب من قبل صاحب العمل الحالي أو عند الحصول على دخل إضافي عند نهاية فترة التأجيل أيهما يأتي أولاً.

2) I shall be bound by the Terms and Conditions of the consumer loan agreement signed by me which will be applicable in case of any dispute or non-payment of the above loan on due date.

2) سألتزم بشروط و أحكام اتفاقية القرض التي وقعتها والتي ستكون قابلة للتطبيق في حالة وجود أي نزاع أو عدم دفع القرض أعلاه من تاريخ الإستحقاق.

3) I undertake to provide a new salary transfer letter in a new loan irrespective of last for case of applying drawdown.

3) أتعهد بتقديم شهادة تحويل راتب جديدة في حالة التقدم بطلب للحصول على قرض جديد.

4) I am fully aware that in case I was granted deferment due to Paused Salary or Reduced Salary, I will not be charged interest on the deferred payments. Accordingly, the Terms and Conditions of the initial loan agreement/s between myself and the Bank is applicable.

4) أدرك تمامًا أنه في حالة تأجيل قسطي الشهري بسبب إيقاف راتبي مؤقتًا / تخفيض راتبي، لن يتم استقطاع الفائدة على الأقساط المؤجلة. وبناءً عليه، تسري شروط وأحكام اتفاقية القرض / اتفاقيات الفروض الموقعة مسبقًا بيني وبين بنك مسقط.

5) I am fully aware that in case I was granted deferment due to loss of additional income, I will be charged interest but no interest on interest on the deferred payments. Accordingly, the terms and conditions of the initial loan agreement/s between myself and the Bank is applicable.

6) I am fully aware that the interest on the loans would be administered as provided by the regulatory guidelines and frameworks.

7) Notwithstanding this deferment request form, the Terms and Conditions of the initial loan agreement/s between myself and the Bank will continue to remain in full force and effect.

٥) أدرك تمامًا أنه في حالة تأجيل قسطي الشهري بسبب تأثر دخلي الإضافي، فسوف يتم استقطاع الفائدة على الأقساط المؤجلة فقط و لكن لن يتم احتساب الفائدة على الفائدة المؤجلة. وبناءً عليه، تسري شروط وأحكام اتفاقية / اتفاقيات القرض / القروض الموقعة مسبقاً.

٦) أدرك تمامًا بأن الفائدة المترتبة على القروض سيتم إدارتها على النحو المنصوص عليه ضمن التعليمات والتوجيهات الصادرة من الجهات التنظيمية.

٧) مع عدم الإخلال بشروط طلب التأجيل هذا، تظل شروط وأحكام اتفاقية القرض / اتفاقيات القروض الموقعة مسبقاً بيني وبين بنك مسقط سارية و مفعلة.

أدرك تمامًا بأن الفائدة المترتبة على القروض سيتم إدارتها على النحو المنصوص عليه ضمن التعليمات والتوجيهات التنظيمية.

Sincerely,

مع تحياتي،

Customer Name:

إسم العميل:

Customer Signature:

توقيع العميل:

For Bank Use Only

لإستخدام البنك فقط

Staff Name & Number:

إسم الموظف والرقم الوظيفي:



Staff Signature:

توقيع الموظف: